

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI
President

26 ta' Lulju, 2005

ATT Nru. X ta' l-2005

ATT biex jipprovdi b' mod speċjali biex jiġu stabbiliti l-ibhra tas-sajd u ssir estensjoni tal-ġurisdizzjoni marittima

Il-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-deputati imlaqqgħa f' dan il-Parlament u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b' liġi dan li ġej:-

1. It-titolu ta' dan l-Att hu Att ta' l-2005 biex jiġu stabbiliti Ibhra tas-Sajd u Ġurisdizzjoni Marittima Estiża. Titolu fil-qosor.

2. (1) Bla hsara għas-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu, il-Prim Ministru jista' b' Ordni pubblikat fil-Gazzetta jiddikjara drittijiet sovrani għal Malta, bil-għan li jiġu esplorati u esplotjati, konservati u maniġġati fihom ir-riżorsi naturali li jgħixu u, jew li ma jgħixux, fil-medda ta' dawk iż-żoni ta' l-ibhra marittimi lil hinn mill-limiti stabbiliti fl-artikolu 3(2) ta' l-Att dwar l-Ibhra Territorjali u ż-Żona Kontigwa skond ma jista' jiġi msemmi fl-Ordni u malli dan, iż-żoni hekk imsemmija għandhom ikunu jagħmlu parti mill-ibhra tas-sajd ta' Malta skond ma hemm provdut fil-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 3 ta' l-Att dwar il-Konservazzjoni u l-Amministrazzjoni tas-Sajd. Drittijiet sovrani fuq ibhra tas-sajd stabbiliti. Kap. 226. Kap. 425.

(2) Il-Prim Ministru jista' ukoll b' Ordni li jiġi pubblikat fil-Gazzetta jipprovdi dwar l-eżerċizzju tal-ġurisdizzjoni lil hinn mill-ibhra territorjali ta' Malta dwar -

(a) meta jsiru u jiġu wżati gzejjer artifiċjali, stallazzjonijiet u strutturi;

(b) ir-riċerka marittima xjentifika; u

(ċ) il-protezzjoni u l-preservazzjoni ta' l-ambjent marittimu.

(3) Ordni li jsir taht dan l-artikolu jista' jkun fih dawk il-pattijiet u l-kondizzjonijiet li l-Prim Ministru jista' jqis li jkunu adatti.

Emendi ta' l-Att
dwar l-Ibhra
Territorjali u z-Żona
Kontigwa,
Kap. 226.

3. Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 3 ta' l-Att dwar l-Ibhra Territorjali u z-Żona Kontigwa, hawn iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att", minflok il-kliem "l-Att dwar l-Industrija tal-Hut" u minflok innota marginali "Kap. 138." ghandhom jidhlu l-kliem "l-Att dwar il-Konservazzjoni u l-Amministrazzjoni tas-Sajd" u "Kap. 425." rispettivament, u minflok il-kliem "Malta ghandhom jestendu" ghandhom jidhlu l-kliem "Malta ghandhom, biex jiġu eżerċitati d-drittijiet sovrani bil-ghan li jiġu esplorati u esplotjati, konservati u maniġġati fihom ir-rizorsi naturali li jghixu u, jew li ma jghixux, jestendu", u l-Att ghandu jinqara u jiftiehem skond hekk.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 294 ta' l-20 ta' Lulju, 2005.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

I assent.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI
President

26th July, 2005

ACT No. X of 2005

*AN ACT to make special provision for the designation of fishing waters
and the extension of maritime jurisdiction*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same as follows:–

1. The title of this Act is the Fishing Waters (Designation) and Extended Maritime Jurisdiction Act, 2005. Short title.

2. (1) Subject to the provisions of subarticle (2) hereof, the Prime Minister may by Order published in the Gazette claim sovereign rights for Malta, for the purpose of exploring and exploiting, conserving and managing the living and, or non-living natural resources therein, over such areas of the marine waters beyond the limits laid down in article 3(2) of the Territorial Waters and Contiguous Zone Act as may be designated in the Order and thereupon the areas so designated shall constitute part of the fishing waters of Malta as provided in paragraph (c) of article 3 of the Fisheries Conservation and Management Act. Sovereign rights over designated fishing waters. Cap. 226. Cap. 425.

(2) The Prime Minister may also by Order published in the Gazette provide for the exercise of jurisdiction beyond the territorial waters of Malta with regard to –

(a) the establishment and use of artificial islands, installations and structures;

(b) marine scientific research; and

(c) the protection and preservation of the maritime environment.

(3) Any Order made under this article may contain any such terms or conditions as the Prime Minister may deem appropriate.

Amendment of
Territorial Waters
and Contiguous
Zone Act, Cap. 226.

3. In subarticle (2) of article 3 of the Territorial Waters and Contiguous Zone Act, hereinafter referred to as “the Act”, for the words “Fish Industry Act” and for the marginal note “Cap. 138.” there shall be substituted the words “Fisheries Conservation and Management Act” and “Cap. 425.” respectively, and for the words “Malta shall extend” there shall be substituted the words “Malta shall, with respect to the exercise of sovereign rights for the purpose of exploring and exploiting, conserving and managing the living and, or non-living natural resources therein, extend”, and the Act shall be read and construed accordingly.

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 294 of 20th July, 2005.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Clerk to the House of Representatives